

Om Padmo Ushnisha Vimale Hum Phat

Om Hanu Pasha Bhara Heye Soha



ॐ ह्रीं उश्निषा वीमले ह्रम फाट

ॐ हनु पाशा भारा हेये सोहा

ॐ ह्रीं उश्निषा वीमले ह्रम फाट
ॐ हनु पाशा भारा हेये सोहा

། རྒྱལ་ལོག་ལྷན་གཅིག་འཁོལ་བས་སྐྱེ། །བསྐྱེད་ལྷོད་རྣམས་འཕྲུང་ལང་བྱ་བ་ཨེ་ཀཱེ་ལ་ཀཱེ་ལ། །ཉམ་ལྷན་གཅིག་མཐོང་བས་བསྐྱེད་ལ་ལཱ་ལ། །གཞུགས་ཅི་རྟེན་འཕྲུང་བུ་ལྷུང་ལོལ་མཛོད་རག་།
凡眾生若曾一次經過「屋內卡」咒下，將淨千劫之業障。若曾一次親見「哈努」咒，將淨三億劫業障。

In the Kütägāra Sūtra it is said that if the crown of one's head passes once beneath this mantra, the misdeeds of a thousand eons will be purified.
In the Forceful Waterfall Sūtra it is said that to see this mantra once purifies the misdeeds of three hundred million eons.

NGHI THỨC PHÓNG SINH

*(Theo chỉ dẫn của Thầy Sonam Ripoche
Chuyển qua Tara- Thị giả của Ngài)*



Các Đạo hữu mua các loại vật phóng sinh, để trước mặt mình và mọi người sau đó tập hợp trang nghiêm và bắt đầu nghi thức như sau:

1. Tịnh Khâu Nghiệp và Duyên Sinh Chú:

Thần chú Mậu tự Phạn ngữ

དེནས་སྒོམ་འགྲོའི་གཏོར་མ་བཏང་ནས། གོང་གི་འགྲུར་སྒྲགས་ནི། ཨོཾ་ཨཱ། ཨཱི། ཨཱུ། རཱི། ལཱི། ཨཱེ། ཨོཾ་ཨོ། ཨོཾ་ཨོ།

ཨོཾ་ཨེ། ཀཀམམ་སྒྲང་། ཚ་ཚ་ཚ་ཚ་། ར་ཐ་ཐ་ཐ། ཏ་ཐ་ཏ་ཏ། བ་ཐ་བ་ཐ། ཡ་མ་ཡ་མ། འཤམ་ཏ་ཤམ་སྐ་ཏ། ལན་བདུན།

OM A AH/ AI AIH/ AU AUH/ RI RIH/ LI LIH/ AE AEH/ O OH/ ANG AH/
KA KHA GA GHA NGA/ TSA TSHA DZA DZHA NYA/ TRA THRA DRA DHRA
NA/ TA THA DA DHA NA/ PA PHA BA BHA MA/ YA RA LA WA/ SHA KHA
SA HA KHYA SWA HA (3 lần)

Thần chú Duyên Sinh

ཨོཾ་ཡི་ལྷ་རྒྱ་ཉེ་ཏུ་ཐ་སྐྱ་ཉེ་ཏུ་ཉེ་ཏུ་ཉེ་ཏུ་གཏོར་མ་བཏང་། ཉེ་ཏུ་ཉེ་ཏུ་ཡི་ལི་རོ་ལོ་ཨོཾ་ཨོཾ་བཅི་མ་རྩ་བམ་ཡི་སྐྱ་ཏུ། ལན་བདུན་དང་།

OM YE DHARMA HETU PRABHAWA HETUN TE KHAN TATHAGATO HYA
WADA TA/ TE KHAN TSA YO NI RODHA EWAM WADI MAHA SHRAMANA
/YE SWAHA// (3 lần)

2. Lời Nguyện Quy y

རིན་ཅན་ཚུ་བ་དང་བརྒྱན་པར་བཅས་པའི་དཔལ་ལྷན་སྒྲམ་དམ་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོད། །ཡི་དམ་དཀྱིལ་འཁོར་གྱི་ལྷ་ཚོགས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་
མཆོད། །སངས་རྒྱལ་བཙུན་ལྷན་འདས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོད། །དམ་པའི་ཚོས་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོད། །འཕགས་པའི་དགོང་ལ་རྣམས་ལ་
སྐྱབས་སུ་མཆོད། །དམའ་བོ་མཁའ་འགྲོ་ཚོས་སྐྱོད་སྐྱོད་མའི་ཚོགས་ཡེ་ཤེས་གྱི་སྐུན་དང་ལྷན་པ་རྣམས་ལ་སྐྱབས་སུ་མཆོད།

DAG-DANG MA-GYUR NAM-KHE THA-DANG NYAM-PE SEM-CHEN THAM-CHAD/
JYANG-CHUB NYING-PO LA CHI-KYI BAR-DU/ DRIN-CHEN TSA-WA DANG
GYU-PAR CHE PA'I PAL-DEN LAMA DAMPA NAM LA KYAB SU CHI-O/ YIDAM
KYIL KHOR GYI LHA-TSOG NAM LA KYAB SU CHI-O/ SANGYE CHOM DEN
DEY NAM LA KYAB SU CHI-O/ DAM PA'I CHOE NAM LA KYAB SU CHI-O/
PAG PA'I GEDUN NAM LA KYAB SU CHI-O/ PA-WO KHA-DRO CHOE KYONG
SUNG-MA'I TSHOG YE-SHE KYI CHYEN- DANG DEN-PA NAM-LA KYAB-SU CHI-
O/ (3 lần)

(Từ nay cho tới ngày Giác Ngộ, Con và tất cả chúng sinh, vô biên như hư không, xin quy y Đức Bốn sư từ ái và các Đạo sư của Dòng truyền thừa. Chúng con quy y các Bốn tôn của mạn đà la các vị Hộ Phật Chúng con quy y tất cả chư Phật tôn quý. Chúng con quy y Giáo pháp toàn thiện. Chúng con quy y Tăng đoàn vô thượng Chúng con quy y tất cả các Daka, Dakini (Không hành nam, Không hành nữ) và các Hộ pháp; những vị sở đắc Tuệ Nhãn- đoạn này trong Nghi thức Thầy không đưa phần đọc tiếng Việt)

3. Đoạn nguyện Quy y:

སངས་རྒྱལ་ཚོས་དང་ཚོགས་གྱི་མཚོགས་རྣམས་ལ། །བྱུང་རྒྱལ་བར་དུ་བདག་ནི་སྐྱབས་སུ་མཆོ། །བདག་གིས་སྐྱོན་སོགས་
བརྒྱུས་པའི་བསོད་ནམས་གྱིས། །འགྲོའི་ཕན་ཕྱིར་སངས་རྒྱལ་འགྲུབ་པར་ཤོག། །ཅེས་ལན་གསུམ་དང་།

SANG-GYE CH'O-DANG TSHOG-KYI CH'OG NAM-LA/ JYANG-CH'UB BAR-DU
DAG-NI KYAB-SU-CH'I/ DAG-GI JYIN SOG -GYI PA'I SO-NAM KYI/ DRO-LA
PHEN-CH'YIN SANG-GYE DRUB-PAR SHOG// (2 lần)

Từ nay cho tới ngày Giác Ngộ, con nguyện xin quy y (nương tựa) nơi Phật, Pháp, Tăng tột cùng cao quý. Nương nơi công đức của bố thí và các hạnh Ba la mật, xin cho con thành tựu quả vị Phật vì lợi ích của hết thảy chúng sinh. (1 lần)

4. Tứ vô lượng tâm:

མ་ནམ་དང་མཉམ་པའི་སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་བདེ་བ་དང་བདེ་བའི་རྒྱ་དང་ལྷན་པར་གྱུར་ཅིག། སྤྲུག་བསྐྱེད་དང་སྤྲུག་བསྐྱེད་ཀྱི་རྒྱ་དང་བྲལ་
བར་གྱུར་ཅིག། སྤྲུག་བསྐྱེད་མེད་པའི་བདེ་བ་དང་མི་འབྲལ་བར་གྱུར་ཅིག། ཉེ་རིང་ཆགས་སྣང་གཉིས་དང་བྲལ་བའི་བཏང་སློམས་ལ་གནས་
པར་གྱུར་ཅིག། ཅེས་ལན་གསུམ་དང་།

MA- NAM KHA'A-DANG NYAM-PA'I SEM-CHEN THAM-CHE DE-WA DANG DE-
WA'I GYU-DANG-DEN-PAR GYUR-CHIG/ DUG-NGAL DANG DUG-NGAL GYI GYU -
DANG DREL WAR GYUR-CHIG/ DUG-NGEL ME-PAY DE-WA DANG MI-
DREL-WAR GYUR-CHIG/ NYE-RING CH'AG-DANG NYI-DANG DREL-WA'I TANG-
NYOM-LA NE-PAR GYUR CHIG/ (2 lần)

Nguyện tất cả chúng sinh là những bà mẹ hiền của con từ vô lượng kiếp, sẽ luôn được an lạc và có được cội nguồn của an lạc. Nguyện cho họ thoát khỏi đau khổ và biết được cội của đau khổ. Nguyện cho họ luôn được an vui, thoát khỏi phiền não. Cầu mong họ an trụ trong bình đẳng trí, không tham ái và đố kỵ, không tham đắm bạn, chẳng hân kẻ thù. (1 lần)

5. Lời nguyện phát Bồ Đề Tâm

།བྱང་རྒྱལ་སེམས་མཚོག་རིན་པོ་ཆེ། །མ་སྐྱེས་པ་ནམས་སྐྱེ་གྱུར་ཅིག། སྐྱེས་པ་ནམས་པ་མེད་པར་ཡང་། །ལོང་ནས་གོང་དུ་འཕེལ་བར་ཤོག།

CHANG-CHUP SEM-CHOK RIN-PO CHE/ MA-KYE PA-NAM KYE-GYUR CHIK/ KYE-
PA NYAM-PA ME-PAR YANG/ GONG-NE GONG-DU PHEL WAR SHOK/ (2 lần)

Bồ Đề Tâm - Tâm tối thượng-Tâm vô cùng trân quý.

Nơi tâm chưa sanh, nguyện cho Tâm ấy khởi sanh.

Nơi tâm ấy đã sanh nguyện không bao giờ thoái chuyển và mãi mãi ngày một tăng trưởng hơn. (1 lần)

6. Sám hối:

Con xưa đã tạo bao nghiệp ác – Điều vì ba độc Tham Sân Si

Từ Thân Miệng Ý Phát sinh ra- hết thảy nay con cầu sám hối.

Bao nhiêu nghiệp chướng sâu nưòng ấy- Thấy điều tiêu diệt không còn dư.

*Niêm miêm chí soi khắp Pháp giới- Rộng độ chúng sinh thề không thoái.
Sám hối phát nguyện rồi, chí tâm đánh lễ Bốn sư Thích Ca Mâu Ni Phật
biến Pháp giới Thường trụ Tâm Bảo (1 vái)*

a. Thần chú Trăm Âm

ཨོཾ་བཏུ་མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། བཏུ་མཐོ་ལྷ་། རི་མོ་མཐོ་ལྷ་། སུ་མཐོ་ལྷ་། སུ་མཐོ་ལྷ་། ཨོཾ་བཏུ་མཐོ་ལྷ་།
མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་།
མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་། མཐོ་སུ་མཐོ་ལྷ་།

OM VAJRA SATOA SAMAYA/ MANU PALAYA/ VAJRA SATOA TENOPA TITHA/
DRIDO ME BHAWA/ SUTO KHAYO ME BHAWA/ SUPO KHAYOME BHAWA /
ANU RAKTO ME BHAWA/SARWA SIDDHI -MEM PRA-YA-TSA/ SARWA KARMA
SUTSA-ME TSI-TAM SHRIYAM KURU HUNG/ HAHA HAHA HO/ BHAGAWAN
SARWA TATHAGATA/ VAJRA -MAME MUNTSA/ VAJRI BHAWA/ MAHA SAMAYA
SATOAH AH/ (x3)

b. Chú PHật Thích Ca:
TADYATHA, OM MUNI MUNI MAHA MUNI YE SOHA (3 phút)

c. Chú Liên Hoa Sinh:
OM AH HUNG, VAJRA GURU PADMA SIDHI HUNG (3 Phút)

d. Chú Quan Âm Tứ Thủ:
OM MA NI PAD MÊ HUNG (3 phút)

e. Chú Phật A Di Đà:
OM AMI DEWA HRIH (3 phút)

f. Chú Bạch Độ Mẫu Tara:
OM TARE TUTARE TURE MAMA AYU JANA BUNE BUZHEN KURU SOHA (3 phút)

g. Chú Phật Trường thọ:
OM AMA RANI JIWEN TAYE SOHA (3 phút)

(Trì tụng xong rồi thả các con vật đó)

7.Minh chú Tăng trưởng công đức: ཨོཾ་སམ་བླ་ར་སམ་བླ་ར་བི་མ་ན་མ་ར་མཐོ་ལྷ་ལྷོ།
OM SAM-BHA-RA SAM-BHA-RA BIMANASARA MAHA DZAWA HUNG/(x3)
ཨོཾ་སྐ་ར་སྐ་ར་བི་མ་ར་སྐ་ར་མ་ཐོ་ལྷ་ལྷོ།
OM SMARA SMARA BIMARA SKARA MAHADZAWA HUNG PH'ET/ (x3)

8. Cầu trường thọ cho Ngài So Nam:
RAB-JAMS SO-NAM THU LA-RAB NYE-ET PE
PHAG PÊ NO-GYI JP-WÊ PAL TẮNG ĐAN
NIG-ĐÔ-Ê GÔN TẮNG TAN PÊ PUNG GYUR PA
CHOK-SUM ĐEN THUS JAB PAK TAK TAN SOL (3 lần)

*Do bởi sức mạnh của vô lượng công đức đã tích tập – Ngài được phú
bẩm nhiều phẩm hạnh siêu phàm.
Ngài là Đấng bảo hộ chúng sinh trong thời mạt Pháp và là bậc hộ trì
chánh Pháp của Như Lai.*

Nương nơi sự ban phước bất tận của Tam Bảo- Cầu cho gót sen của Ngài trụ mãi trên thế gian này! (trong nghi thức Thầy cho không có phần tiếng Việt)

9. Hồi hướng tới tổ Jigten.

བསྐྱེད་རྒྱུ་སྒྲོན་ལམ་ནི། འཤམ་བྱ་ཀུན་གཟིགས་ཀུན་མཁུན་ཚེས་ཀྱི་རྗེ། རྟོན་འབྲེལ་གནད་ལ་དབང་ཐོབ་འབྲི་གུང་པ། རིན་
ཚེན་དཔལ་གྱི་བསྐྱེད་པ་སྲིད་མཐའི་བར། །བཤད་སྐྱབ་ཐོས་བསམ་སྒྲོམ་པས་འཛིན་གྱུར་ཅིག། ཅེས་ལྷ་ལྷན་གྱིན་རྒྱ་བས་དཔལ་
འབར་གྱི་ལྷན་ཐབས་སུ་བསྐྱབ་དཔོན་བསོད་ནམས་འབྱོར་འཕེལ་རིན་པོ་ཆེ་ནས་བསྐྱིགས་པའོ།། །།

SHE-JYA KUN ZIG KUN-KHYEN CH'O-KYI-JE/ TEN-DREL NE-LA WANG-THOB
DRI-KUNG-PA/ RIN-CH'EN PAL-GYI TEN-PA SI-THA'I-BAR/ SHE-DRUB THO-SAM
GOM-PE DZIN-GYUR-CHIG/ (2 lần)

Nguyện cho giáo lý của đức Drikungpa, Ratna Sri vĩ đại, đứng toàn trí, Pháp vương Đạo sư của lẽ duyên sinh, phát triển và lan truyền muôn nẻo nhờ những nỗ lực học tập thực hành, tư duy và thiền định cho tới khi luân hồi chấm dứt (1 lần)

10. Hồi hướng và phát nguyện:

ཡན་ལག་བདུན་པ་བསྐྱེད་པ་ནི། རྒྱལ་འཚེལ་བ་དང་མཚོན་ཅིང་བཤགས་པ་དང་། རྗེས་སུ་ཡི་རང་བསྐྱེད་ཞིང་གསོལ་བ་
འདེབས། །དགོ་བ་ཅུང་ཟད་བདག་གིས་ཅི་བསགས་པ། །ཐམས་ཅད་རྗོགས་པའི་བྱང་རྒྱུ་ཕྱིར་བསྐྱོད།

CH'YAG-TSHAL WA-DANG CH'O-CHING SHAG-PA-DANG/ JE-SU YI-RANG KUL-
ZHING SOL-WA-DEB/ GE-WA CHUNG-ZE DAG-GI CHI-SAG-PA/ THAM-CHE
DZOG-PA'I JYANG-CH'UB CH'YIR-NGO//

Mọi công đức tích tập được nương vào công phu lễ lạy, cúng dường, sám hối, phóng sinh, tùy hỷ, thỉnh cầu, và khẩn nguyện, con xin thành tâm hồi hướng tất cả vì lợi ích giác ngộ của tất cả chúng sinh.

Hồi hướng của Đức Jigten Sumgon

Đức Bổn sư cùng các Đạo sư từ hòa, linh thánh, vinh quang, tôn quý của dòng truyền thừa, Tập hội chư Bổn tôn, chư Phật, Bồ Tát, Yogi, Yogini và Dakini linh thánh khắp mười phương, Xin lắng nghe lời cầu nguyện của con! Với năng lực của công đức này, Con nguyện làm lợi lạc hết thảy hữu tình chúng sinh bằng thân, ngữ, tâm.

- Con nguyện ngũ trước tham, sân, si, mạn, đố không phát khởi trong tâm.

- Con nguyện danh lợi và những mối bận tâm thế gian không khởi lên trong tâm con dù chỉ trong một thoáng.

- Nguyện dòng tâm thức của con luôn thấm đẫm Từ, Bi và Bồ đề tâm;

-Nguyện do công đức này con trở thành một Đạo sư tâm linh, với những phẩm hạnh bao la như không gian vô tận.

-Nguyện con thành tựu pháp Đại Thủ Ấn (Mahamudra) siêu việt ngay trong đời này.

- Nguyện sự dày vò đau khổ không xuất hiện ngay cả khi con chết. Nguyện con không chết với những tư tưởng bất thiện. Nguyện con không chết trong mê lầm bởi tà kiến. Nguyện con không phải gặp một cái chết non yếu. Nguyện con chết với niềm hoan hỷ và hạnh phúc trong đại quang minh của Tâm Như thị và sự trong sáng rộng khắp của Pháp tánh.

Nguyện trong bất cứ tình huống nào, con thành tựu pháp Đại Thủ Ấn siêu việt ngay khi chết hay trong cõi trung âm (bardo).



